

INTROIT Psalms 26: 12

Dóminus illuminatio mea et salus mea, quem timébo? Dóminus defénsor vitæ meæ, a quo trepidábo? Qui tribulat me inimíci mei, ipsi infirmáti sunt et cecidérunt.- (Ps. 26: 3) Si consistant advérsus me castra, non timébit cor meum. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Dóminus illuminatio mea et salus mea, quem timébo? Dóminus defénsor vitæ meæ, a quo trepidábo? Qui tribulant me inimíci mei, ipsi infirmáti sunt et cecidérunt.

COLLECT

Da nobis, quæsumus, Dómine, ut et mundi cursus pacífice nobis tuo órđine dirigátur: et Ecclésia tua tranquílla devotióne lætétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For Our Lady of Perpetual Help

Dómine Jesu Christe, qui Genítricem tuam Mariám, cujus insígnem venerámur imáginem, Matrem nobis dedísti perpétuo succúrrere parátam: concéde, quæsumus; ut nos, matérnam ejus opem assíduè implorántes, redemptióis tuæ fructum perpétuo experíri mereámur: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

EPISTLE Romans 8: 18-23

Fratres: Existimo quod non sunt condígnæ passiónes hujus témporis ad futúram glóriam, quæ revelábítur in nobis. Nam expectáti creatúræ, revelatióem filiórum Dei exspéctat. Vanitáti enim creatúra subjécta est, non volens, sed propter eum, qui subjécit eam in spe: quia et ipsa creatúra liberábitur a servitúte corruptióis, in libertátem glóriæ filiórum Dei. Scimus enim quod omnis creatúra ingemíscit, et párturit usque adhuc. Non solum autem illa, sed et nos ipsi primitias spíritus habéntes, et ipsi intra nos gémmus, adoptiõem filiórum Dei exspectántes, redemptiõem córporis nostri: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL Psalms 78: 9-10

Propítius esto, Dómine, peccátis nostris, ne quando dicant gentes: Ubi est Deus eorum? Adjuva nos, Deus salutáris noster: et propter honórem nóminis tui, Dómine, líbera nos. Allelúja, allelúja. (Ps. 9: 5, 10) Deus, qui sedes super thronum, et júdicas æquitátem: esto refúgium páuperum in tribulatióne. Allelúja.

GOSPEL Luke 5: 1-11

In illo témpore: Cum turbæ irrúerunt in Jesum, ut audírent verbum Dei, et ipse stabat secus stagnum Genésareth. Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatóres autem descénderant, et lavábant rétia. Ascéndens autem in unam navim, quæ erat Simónis, rogávit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docébat de navícula turbas. Ut cessávit autem loqui, dixit ad Simónem: Dúc in altum, et laxáte rétia vestra in captúram. Et respóndens Simon, dixit illi: Præcéptor, per totam noctem laborántes, nihil cépimus: in verbo autem tuo laxábo rete. Et cum hoc fecissent, conclusérunt piscitúdinem copiósam: rumpebátur autem rete eórum. Et annuérunt sóciis, qui erant in ália navi, ut venírent, et adjuvárent eos. Et venérunt, et implevérunt ambas navículas, ita ut pene mergeréntur. Quod cum vidéret Simon Petrus, prócidit ad génua Jesu, dicens: Exi a me, quia homo peccátor sum, Dómine. Stupor enim circumdéderat eum, et omnes, qui cum illo erant, in captúra píscium, quam céperant: simíliter autem Jacóbum et Joánnem, filios Zebedæi, qui erant sócii Simónis. Et ait ad Simónem Jesus: Noli timére: ex hoc jam hómines eris cápiens. Et subdíctis ad terram návimus, relíctis ómnibus, secúti sunt eum.

OFFERTORY Psalms 12: 4,5

Illúmina óculos meos, ne unquam obdórmiam in morte: nequándo dicat inimícus meus: Præválui advérsus eum.

SECRET

Oblatióibus nostris, quæsumus, Dómine, placáre suscéptis: et ad te nostras étiam rebélles compélle propítium voluntátes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For Our Lady of Perpetual Help

Tua, Dómine, propitiatióne, et beátæ Mariæ semper Virgínis intercessiõe, ad perpétuam atque præsentem hæc oblatiõ nobis proficiat prosperitátem et pacem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Psalms 17: 3

Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, et liberátor meus: Deus meus, adjútor meus.

POSTCOMMUNION

Mystéria nos, Dómine, quæsumus, sumpta puríficent: et suo múnere tueántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For Our Lady of Perpetual Help

Ádjuvet nos, quæsumus, Dómine, gloriósæ tuæ Genitricis, sempérnæ Virgínis Mariæ intercessiõ veneránda: ut, quos perpétuis cumulávit beneficiis, a cunctis periculis absolútos, sua fáciat pietáte concórdes: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen. (Ps. 26: 3) If armies in camp should stand together against me, my heart shall not fear. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, that both the course of this world may be peacefully ordered for us by Thy governance, and that Thy Church may rejoice in quiet devotion. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Almighty and merciful God, Who hast given us a picture of Thy most blessed Mother to venerate under the special title of Perpetual Succor, mercifully grant us to be so fortified, among all the vicissitudes of this wayfaring life, by the protection of the same immaculate, ever virgin Mary, that we may deserve to attain the rewards of Thine everlasting redemption. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren, I reckon that the sufferings of this time are not worthy to be compared with the glory that is to come, that shall be revealed to us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God, for the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject in hope; because the creature also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain, even till now and not only it, but ourselves also, who have the first fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body in Christ Jesus Our Lord.

Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should at any time say: Where is their God? Help us, O God, our Savior and for the honor of Thy Name, O Lord, deliver us. Alleluia, alleluia. (Ps. 9: 5, 10) O God, who sittest upon the throne, and judgest justice, be Thou the refuge of the poor in tribulation. Alleluia.

At that time, when the multitude pressed upon Jesus to hear the word of God, He stood by the lake of Genesareth. And He saw two ships standing by the lake; but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets. And going up into one of the ships that was Simon's, He desired him to draw back a little from the land: and sitting He taught the multitudes out of the ship. Now when He had ceased to speak, He said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon, answering, said to Him: Master, we have labored all the night, and have taken nothing, but at Thy word I will let down the net. And when they had done this, they enclosed a very great multitude of fishes and their net broke: and they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them and they came, and filled both the ships, so that they were almost sinking. Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus' knees, saying: Depart from me, for I am a sinful man, O Lord. For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of fishes which they had taken: and so were also James and John the sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not, from henceforth thou shalt catch men. And having brought their ships to land, leaving all things, they followed Him.

Enlighten my eyes, that I never sleep in death; lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

We beseech Thee, O Lord, be pleased to accept these our offerings; and in Thy mercy draw even our rebellious wills unto Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

By Thy clemency, O Lord, and the intercession of blessed Mary, ever a virgin, may this oblation profit us unto eternal and also present well being and peace. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

The Lord is my firmament, and my refuge, and my deliverer; my God is my helper.

May the mysteries which we have received, O Lord, purify our hearts and by their power may we be defended. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May the august intercession of Mary, Thy glorious Mother, ever a virgin, help us. O Lord, that those whom it hath heaped with benefits it may deliver from all peril and by her tender kindness, make to be of one mind. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.